

# a.MAG

international architecture technical magazine

DESCHENAUX ARCHITECTES | FELIPPI WYSEN ARCHITECTS | MARAZZI REINHARDT

EN. FR. PT.





2014 - 2021

## HAUS ZUM PUDEL

Beringen, Switzerland

151

EN

The vision for the Haus zum Pudel was born out of the interest to redevelop a site in a suburban village near Zurich. Instead of a 60-year-old temporary news agency with bus station and a disorderly, hardly habitable residential building, one can find now a distinctive structure. The new volume simply follows the curved street with a kink and the rear facade is referencing the existing neighboring property. The building has helped to define the spatial program. A bus stop combined with a shop and two small studios for people seeking a home beyond standardized living environments. The functions correspond to the changing conditions of the place, this creates an unusual but also liberating situations, which invites people to adapt to the space.

The recognizable volume in concrete, stone, and wood creates authenticity. A two-shell masonry structure, braced by the interior concrete walls, supports the wood roof. Load patterns and construction are evident, allowing users to appropriate and assimilate with the house. Where possible, the materials were untreated and directly installed. Therefore they develop a presence and immediacy, which is connected to the rural architecture. The specially designed apparatuses and fittings also reflect the examination of the task. They are surface-mounted and allow repairs and adjustments to be carried out easily.

The house is characterized by discussing all aspects of architecture from the setting to the detail. From the beginning the aim was to create an architecture of quality by using simple materials but refined by craftsmanship. For example the raw brickwork, the exposed concrete or the rustic wooden floors show traces of the working process. Cladding is partially made from recycled materials and characterize certain situations and create an exciting counterpart to the otherwise raw appearance.

The replaced volume conveys a fresh image to the village. At the same time, the form, the type of openings and the materialization are familiar to the people through the history of the place. But with the small vertical openings, the stone-framed, large-format entrances, the short canopy, as well as the solid materialization, the building is distantly reminiscent of the Trotten, which can be found in every village in the area and creates something familiar but new.

FR

La vision de la Haus zum Pudel est née du désir de réaménager un site dans un village de banlieue près de Zurich. Au lieu d'une agence de presse temporaire d'il y a 60 ans, d'une station de bus et d'un bâtiment résidentiel désordonné et difficilement habitable, on trouve désormais une structure unique. Le nouveau volume suit la courbe de la rue avec un virage et la façade arrière fait référence à la propriété voisine existante. Le bâtiment a contribué à définir le programme spatial. Un arrêt de bus allié à un magasin et à deux petits studios pour les personnes qui cherchent un logement qui va au-delà des environnements de vie habituels. Les différentes fonctions correspondent aux conditions changeantes de l'endroit, ce qui crée une situation inhabituelle mais aussi libératrice, qui invite les gens à s'adapter à l'espace.

Le reconnaissable volume en béton, pierre et bois apporte de l'authenticité. Une structure en maçonnerie en deux couches, supportée par les murs intérieurs en béton, soutient le toit en bois. La descente de charges et la construction sont évidentes, ce qui permet aux utilisateurs de s'approprier la maison et de l'assimiler. Dans la mesure du possible, les matériaux n'ont pas été traités et ont été directement installés. Ils développent donc une présence et une instantanéité, qui est reliée à l'architecture rurale. Les appareils et les accessoires spécialement conçus reflètent également l'exigence de la tâche. Ils sont fixés sur les surfaces et permettent donc une facile réparation ou ajustement.

La maison se caractérise par la discussion de tous les aspects de l'architecture, allant du cadre au détail. Dès le début, l'objectif était de créer une architecture de qualité en utilisant des matériaux simples mais raffinés par l'artisanat. Par exemple, la maçonnerie brute, le béton brut ou les sols en bois rustiques montrent les traces du processus de travail. Les revêtements, partiellement réalisés à partir de matériaux recyclés, caractérisent certaines situations et créent une contrepartie intéressante à l'aspect brut.

Le volume remplacé transmet une image fraîche au village. En même temps, la forme, le type d'ouvertures et la matérialisation sont familiers aux habitants à travers l'histoire du lieu. Mais avec les petites ouvertures verticales, les entrées en pierre de grand format, l'avant court, ainsi que la matérialisation solide, le bâtiment rappelle lointainement les pressoirs, les Trotten, que l'on trouve dans tous les villages de la région, et crée quelque chose de familier mais de nouveau.

PT

O ponto de partida deste projeto, foi a reconstrução de um pequeno edifício, inserido numa zona suburbana, perto da cidade de Zurique, no qual podemos hoje encontrar um espaço valorizado e diferenciado, em vez de uma antiga agência de notícias temporária, com 60 anos, uma paragem de autocarros e espaços residenciais desordenados e pouco habitáveis.

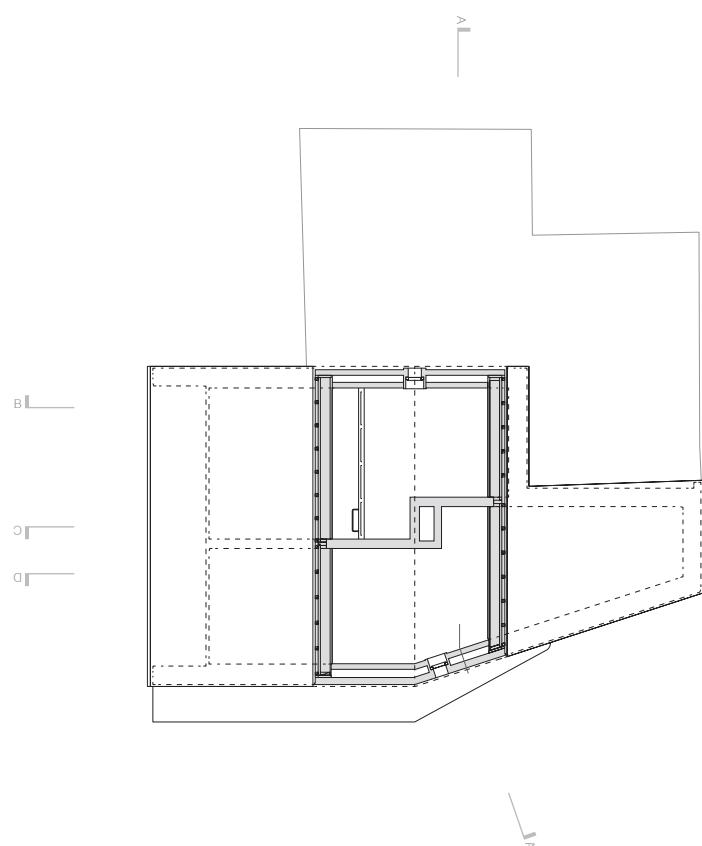
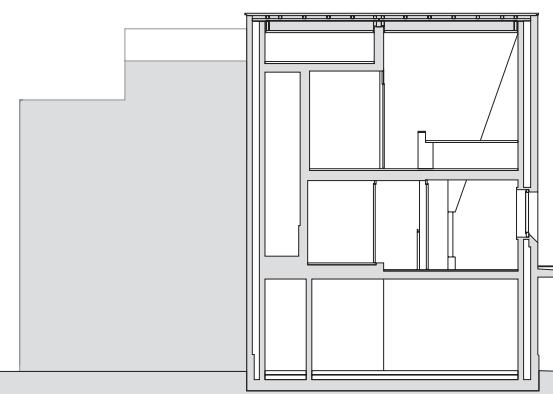
O novo volume acompanha o desenho da rua, e a fachada tardoz estabelece a relação de enquadramento com o edifício vizinho preexistente. Os espaços preexistentes no edifício ajudaram a definir o programa espacial. Uma paragem de autocarros, uma loja e dois pequenos estúdios para indivíduos que procuram uma casa diferenciada dos padrões habituais. As funções correspondem às condições mutáveis do lugar, o que consequência situações inusitadas, mas também libertadoras, que convidam as pessoas a adaptarem-se ao espaço.

O volume em pedra e madeira, manifesta autenticidade. Uma estrutura de alvenaria, sustentada pelas paredes interiores em betão, suporta a cobertura de madeira. Os padrões de carga e construção são evidentes, permitindo aos moradores uma apropriação e assimilação da própria casa. Sempre que possível, os materiais construtivos e de revestimento são usados sem qualquer tratamento, proporcionando uma aproximação e presença de uma arquitectura de carácter rural. Tal como todos os acessórios e equipamentos de uso complementar, desenhados com a mesma pretensão e aplicados à vista, assegurando uma fácil manutenção.

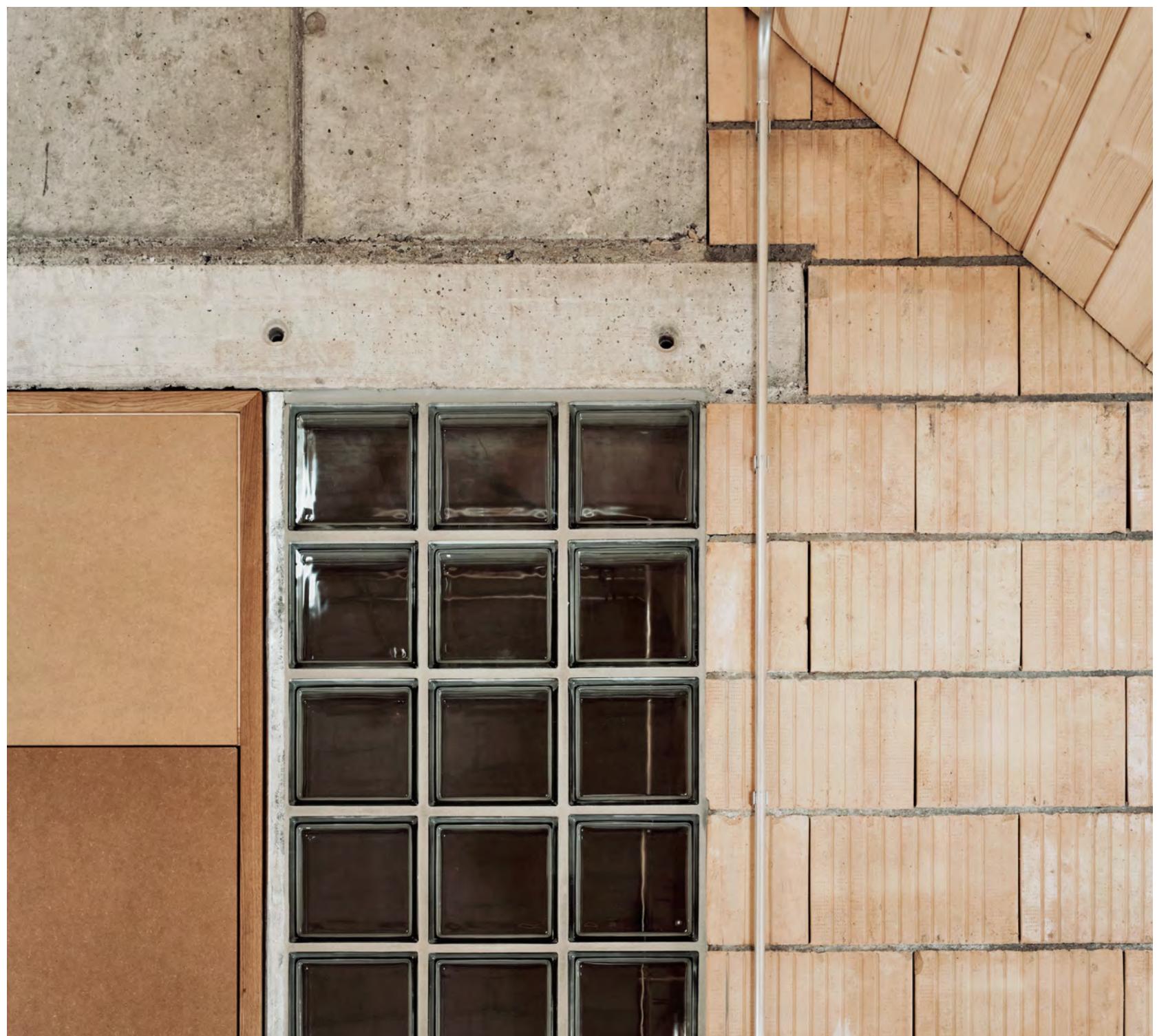
O projecto caracteriza-se por considerar de forma detalhada todos os aspectos da arquitectura, do geral ao particular. O objectivo inicial, ambicionava alcançar uma arquitectura de qualidade através do uso materiais simples, mas depurados na sua manufactura. Tomando como exemplo a alvenaria em bruto, o betão aparente ou o pavimento em madeira natural, que reflectem o processo de trabalho manual. Os revestimentos são parcialmente feitos a partir de materiais reciclados e proporcionam um equilíbrio e uma atmosfera acolhedora, em conjunto com os materiais em bruto usados na construção.

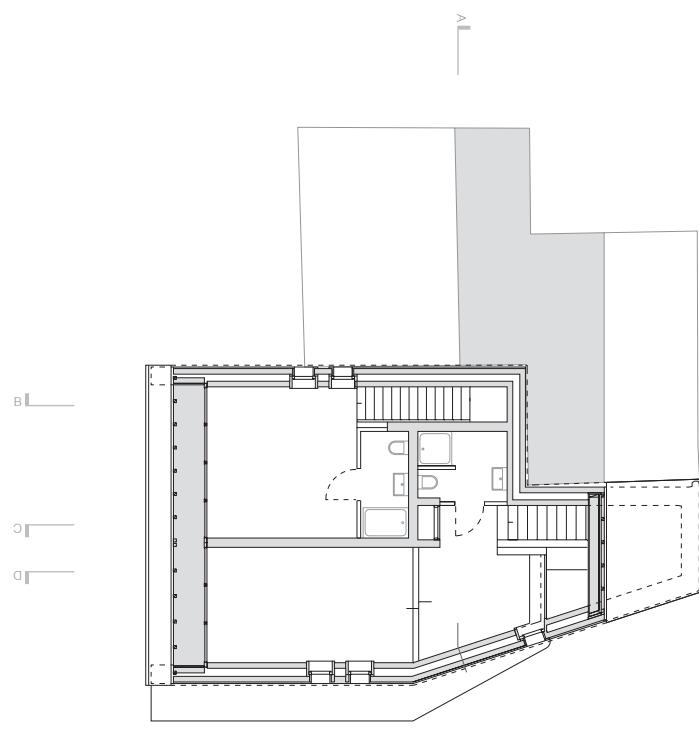
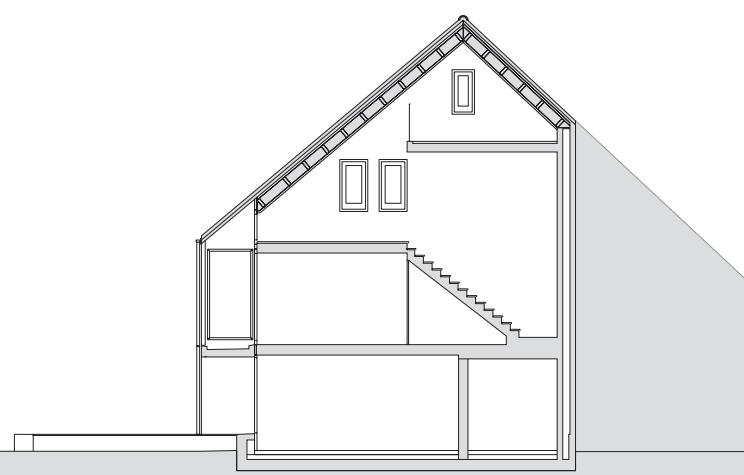
O volume final confere uma nova imagem à aldeia. Enquanto a forma, o tipo de aberturas e a materialidade são localmente familiares na história do lugar, as pequenas aberturas verticais e entradas de grandes dimensões, as molduras em pedra, o dossel curto, e uma imagem sólida, proporcionam uma reminiscência distante da imagem que pode ser facilmente ser encontrada em todas as aldeias próximas, através da criação de algo familiar, mas novo.



3<sup>RD</sup> FLOOR PLAN

SECTION A



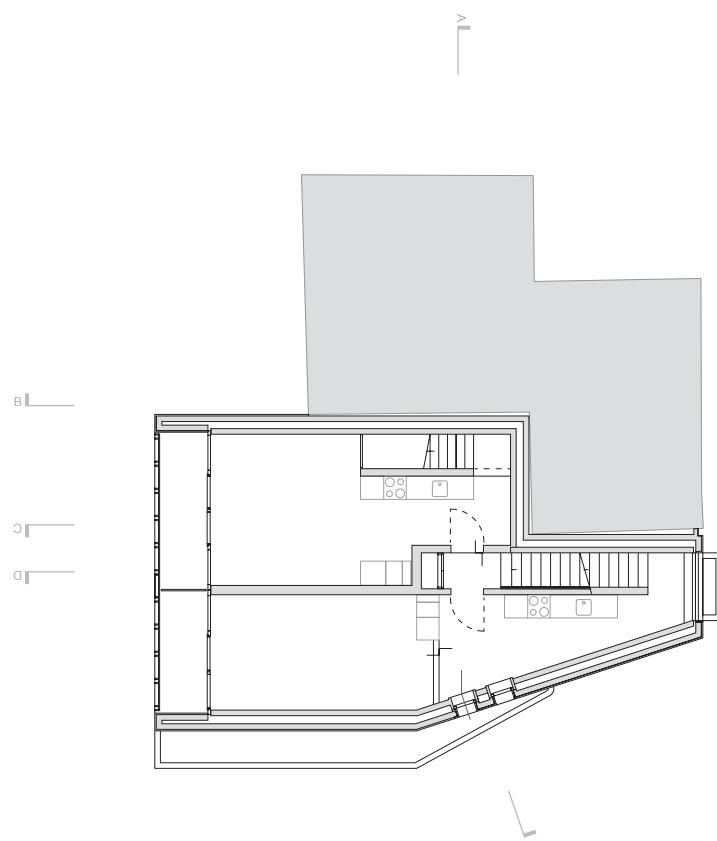
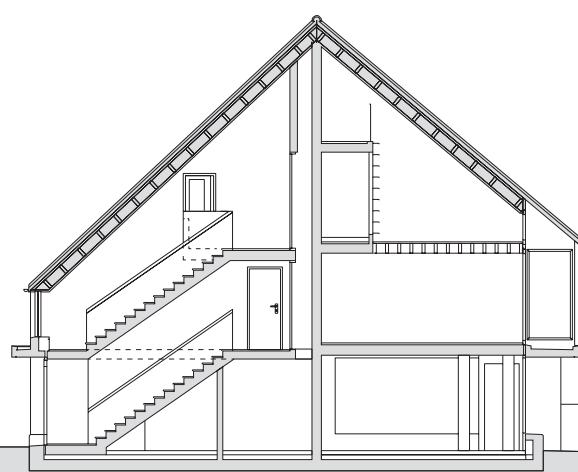
2<sup>ND</sup> FLOOR PLAN

SECTION B

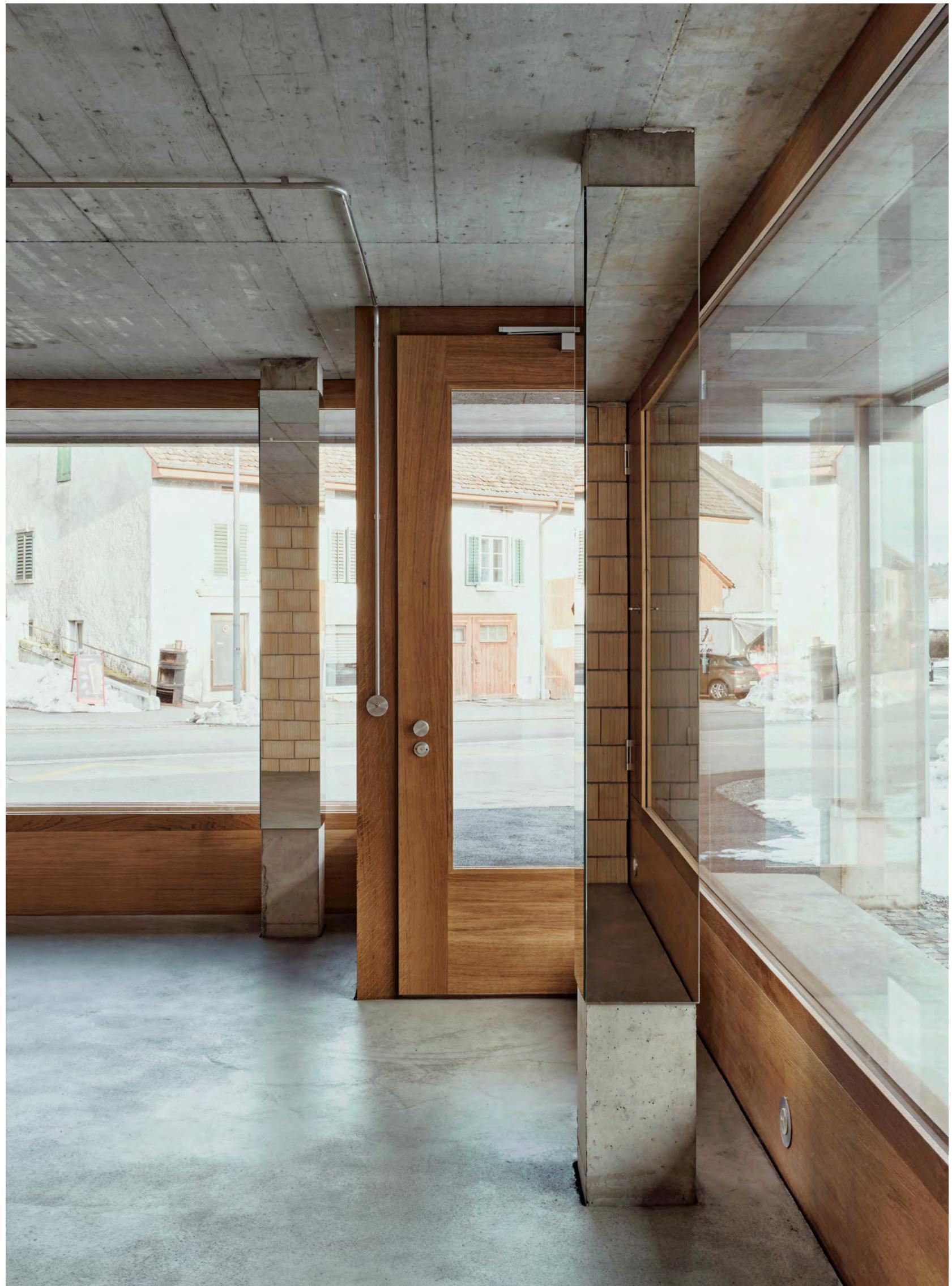


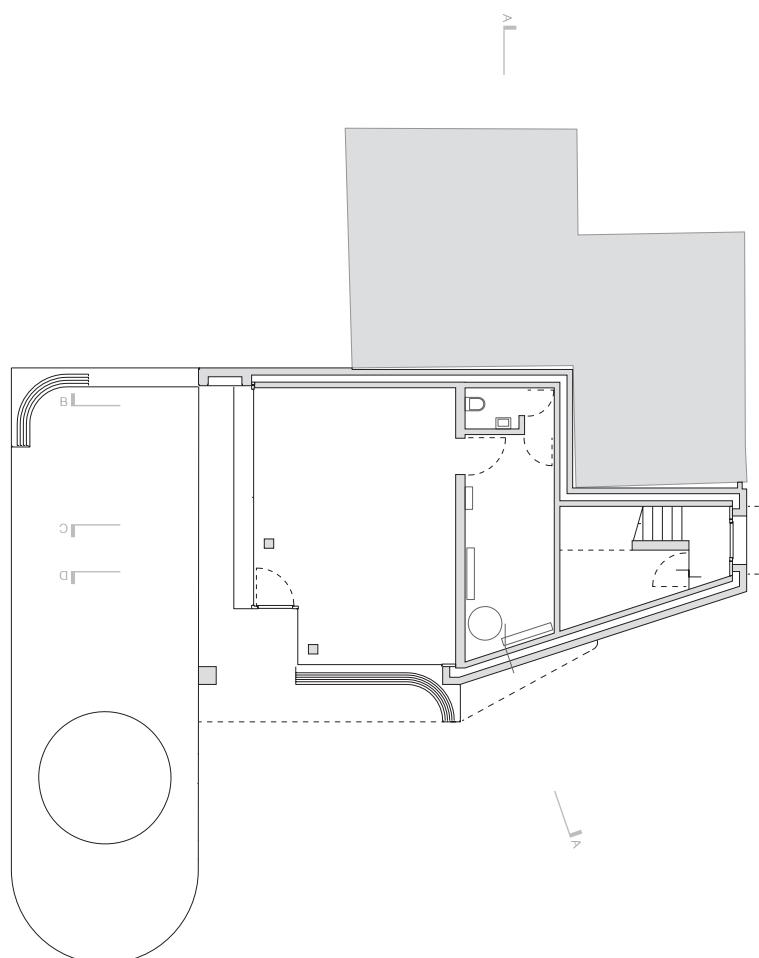




1<sup>ST</sup> FLOOR PLAN

SECTION C

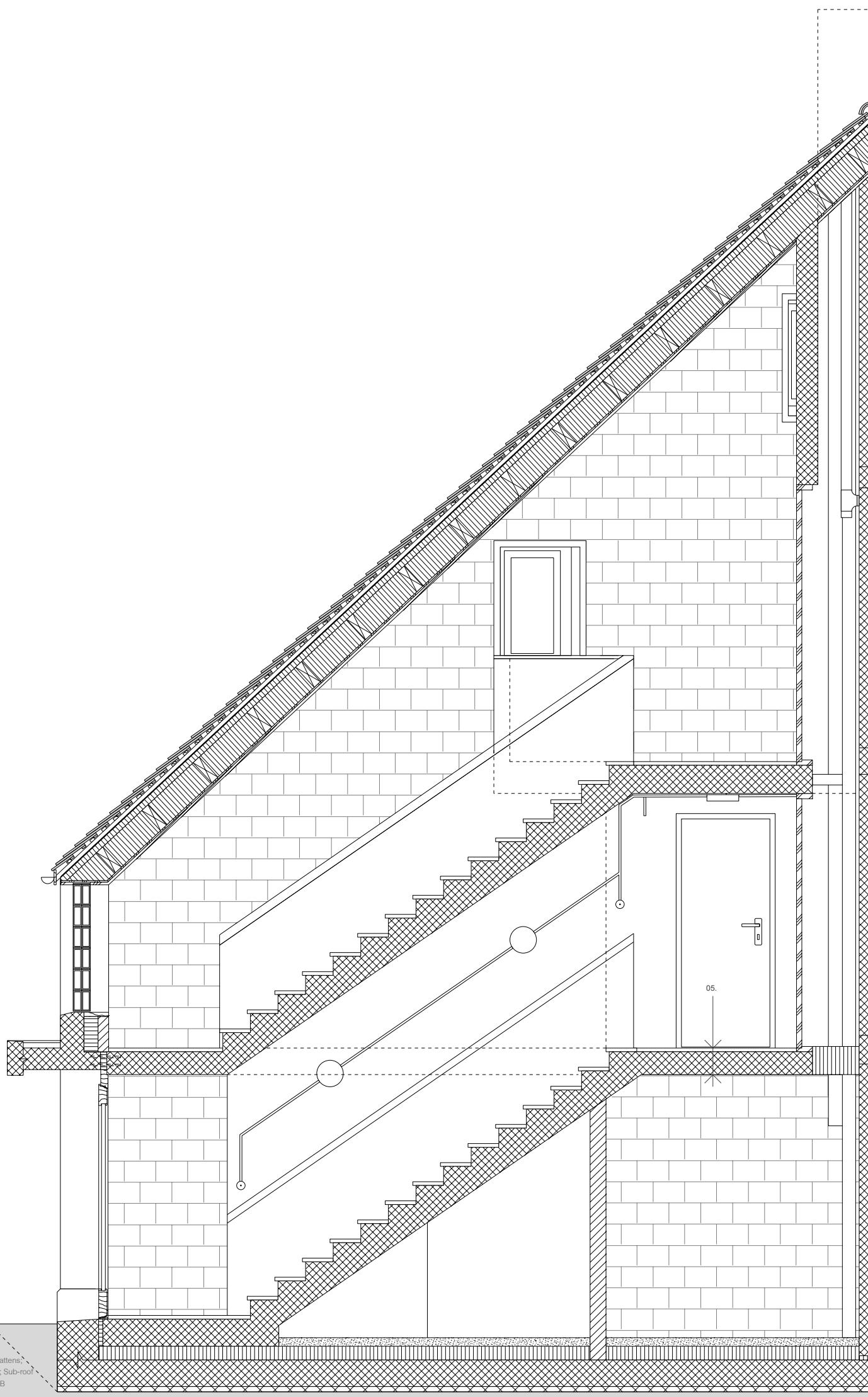




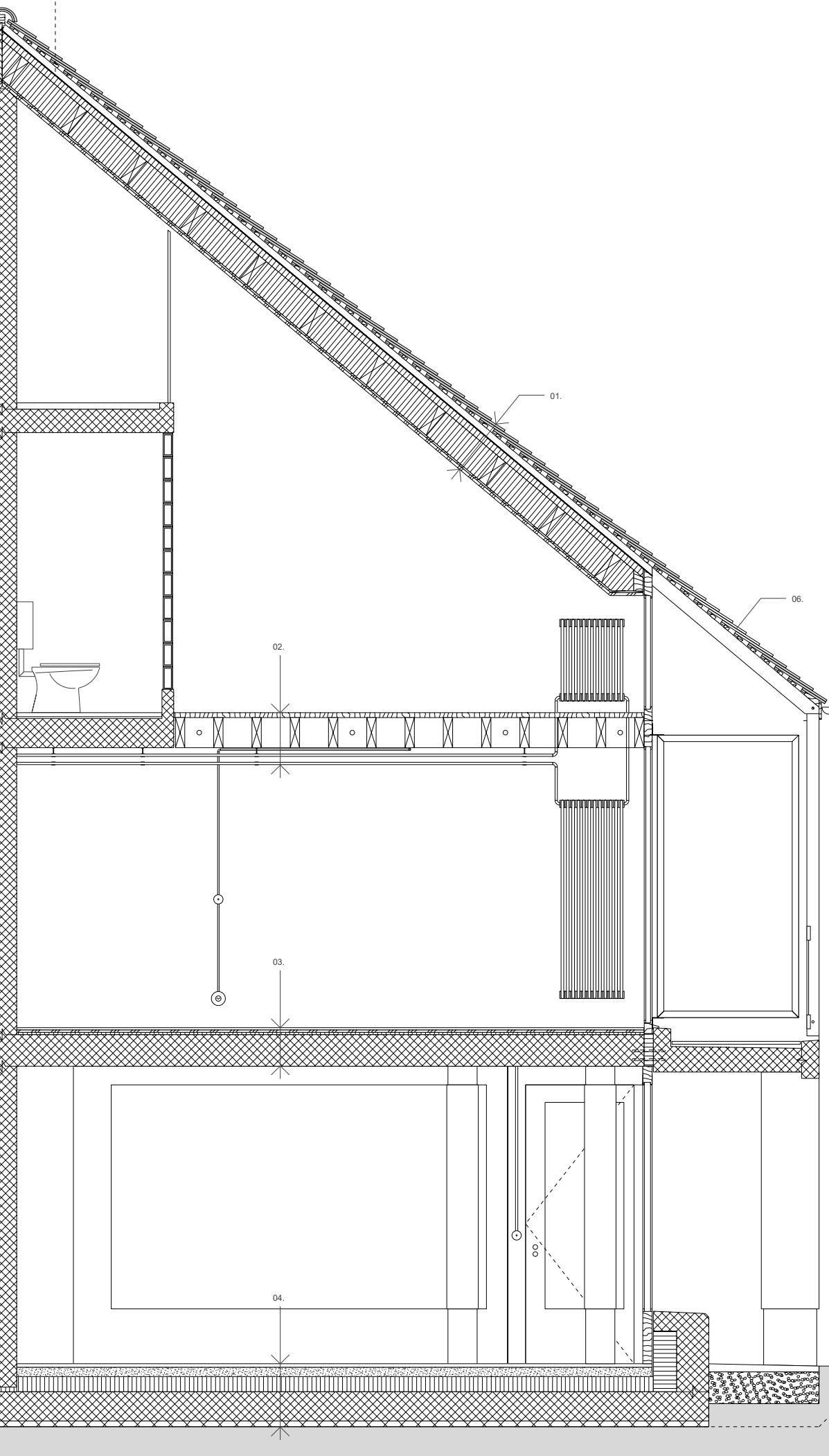
GROUND FLOOR PLAN



SECTION D



01. 540 Roof structure; Beaver tail double covering; 24/48 Battens;  
50/80 Counter battens; Rear ventilation for photovoltaics; Sub-roof  
film; 60 Under roof; 260 Rafters 260/80 insulation; 25 OSB  
(vapour barrier); 24/100 Formwork butt spruce  
02. 300 Floor structure; 40 3-S Spruce; 80/260 Logs spruce raw



03. 330 Floor construction upper floor; 20 Parquet Recycled; 20 Installation boards OSB; 10 Impact sound; 280 Reinforced concrete  
04. 540 Floor structure; 30 Flooring; 80 Cementitious UB; 120 Insulation; 10 Sealing; 250 Concrete; 50 Cleanliness shift  
05. 250 Floor structure; 35 Mastic asphalt; 15 Impact noise; 200 Reinforced concrete  
06. Glass brick



